

Window Opening Control Device Application

Aplicación de la placa de control de apertura de la ventana

for Andersen® A-Series, 400 Series and 200 Series Double-Hung Windows
para ventanas de doble guillotina Andersen® serie A, serie 400 y serie 200

Thank you for choosing Andersen. / Gracias por elegir Andersen.

For questions call 1-888-888-7020 Monday - Friday, 7 a.m. to 7 p.m. and Saturday, 8 a.m. to 4 p.m. central time. For more information and/or guides visit andersenwindows.com.

Please leave this guide with building owner.

Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-888-7020 de lunes a viernes, de 7 a.m. a 7 p.m., hora del centro, y los sábados de 8 a.m. a 4 p.m., hora del centro. Para obtener más información y/o guías, visite andersenwindows.com.

Deje esta guía con el dueño de la construcción.

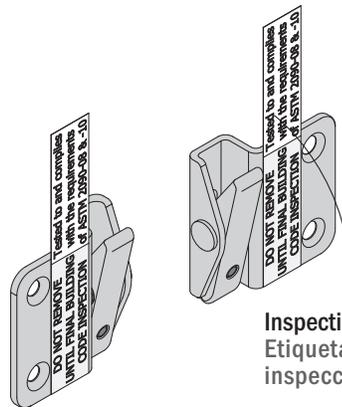
- ▶ **Consult building and fire codes for your jurisdiction before installing window opening control device.**
Consulte los códigos de construcción y de incendios de su jurisdicción antes de instalar la placa de control de apertura de la ventana.
- ▶ **Read guide from beginning to end before starting installation. Read all warnings and cautions during unit installation. Failure to follow these instructions may result in the window opening control device being ineffective in preventing falls through an open window.**
Lea completamente la guía antes de comenzar la instalación. Lea y respete todas las advertencias y precauciones durante la instalación de la unidad. Si no se siguen estas instrucciones, la placa de control de apertura de la ventana puede ser ineficaz para prevenir caídas por una ventana abierta.

Parts Included / Partes incluidas

- (1) Window Opening Control Device (left)
Placa de control de apertura de la ventana (izquierda)
- (1) Window Opening Control Device (right)
Placa de control de apertura de la ventana (derecha)
- (2) Bumpers / Topes
- (2) Boots / Portaplacas
- (4) #6 x 5/8" Screws / Tornillos No. 6 x 5/8"

Tools Needed / Herramientas Necesarias

- Safety Glasses / Lentes de seguridad
- Drill/Driver / Taladro/destornillador
- 1/16" Drill Bit / Broca para taladro de 1/16"
- Pencil / Lápiz
- Tape Measure / Cinta métrica
- Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
- Cleaning Cloth / Paño para limpiar
- Phillips Head Screw Driver / Destornillador Phillips



Window Opening Control Device (Left)
Placa de control de apertura de la ventana (izquierda)

Window Opening Control Device (Right)
Placa de control de apertura de la ventana (derecha)

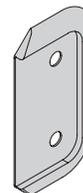
Inspection Label
Etiqueta de inspección

Do not remove inspection label until final building code official inspection.

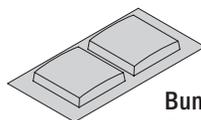
No retire la etiqueta de inspección hasta que se realice la inspección oficial del código de construcción.



#6 x 5/8" Screws
Tornillos No. 6 x 5/8"



Boot
Portaplaca



Bumpers
Topes

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Bumpers are small parts and, if swallowed, could pose a choking hazard to young children.

Los topes son partes pequeñas que, en caso de ingesta, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Use caution when working at elevated heights and around unit openings. Follow manufacturers' instructions for ladders and/or scaffolding. Failure to do so may result in injury or death.

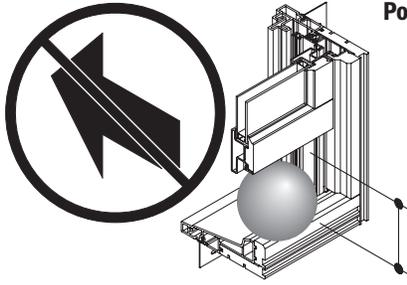
Sea cauteloso al trabajar en lugares elevados y cerca de las aberturas de la unidad. Siga las instrucciones del fabricante para el uso de escaleras y/o andamios. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones o la muerte.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Follow manufacturers' instructions for hand or power tools. Always wear safety glasses. Failure to do so may result in injury and/or product damage.

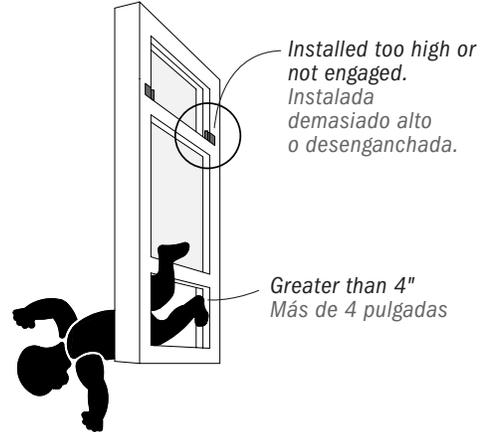
Siga las instrucciones del fabricante para el uso de herramientas eléctricas o manuales. Utilice siempre gafas de seguridad. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones y/o daños al producto.

⚠️ WARNING / ADVERTENCIA



Possible Fall Hazard / Posible riesgo de caída

Less than 4" so that a rigid 4" diameter sphere cannot pass through.
Menos de 4 pulgadas, para que ni siquiera una esfera rígida de 4 pulgadas de diámetro pueda pasar.



Young children may fall out of the window if the opening control device is not installed correctly. Install the window opening control device so that a rigid 4.0 inch diameter sphere does not pass through any space in the window opening after the window opening control device is in place.

Los niños pequeños pueden caerse por la ventana si la placa de control de apertura no está instalada correctamente. Instale la placa de control de apertura de la ventana para que ni siquiera una esfera rígida de 4 pulgadas de diámetro pueda pasar por ningún espacio cuando la ventana se encuentre abierta después de haber colocado la placa de control de apertura.

Young children may fall out of the window if all instructions are not followed:

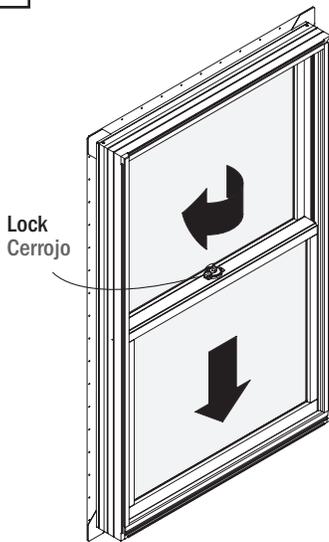
- Use recommended materials and techniques.
- Make sure the window opening control device is securely attached to the window sash as directed.
- Make sure that the window frame is in good condition.

Los niños pequeños pueden caerse por la ventana si no se siguen todas las instrucciones:

- Use los materiales y las técnicas recomendados.
- Asegúrese de que la placa de control de apertura de la ventana se encuentre ajustada firmemente a la hoja de la ventana.
- Asegúrese de que el marco de la ventana se encuentre en buenas condiciones.

1

Interior



Close and lock window.
Cierre y bloquee la ventana.

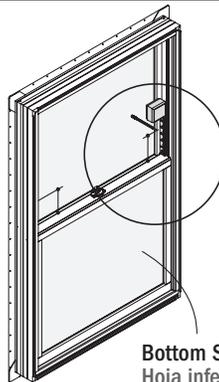
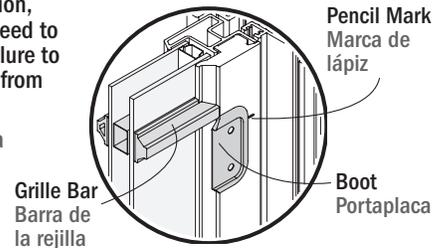
2

Interior

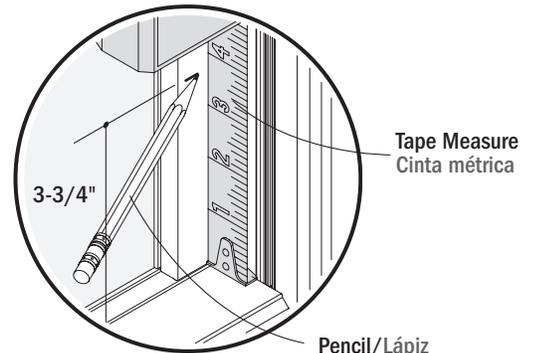
⚠️ WARNING / ADVERTENCIA

If grilles are present at marked location, window opening control device will need to be mounted below the grille bar. Failure to do so may result in injury due to fall from window opening.

Si hay rejillas en el lugar marcado, la placa de control de apertura de la ventana deberá instalarse debajo de la barra de la rejilla. De no hacerlo, podrían producirse lesiones debido a la caída de la ventana.



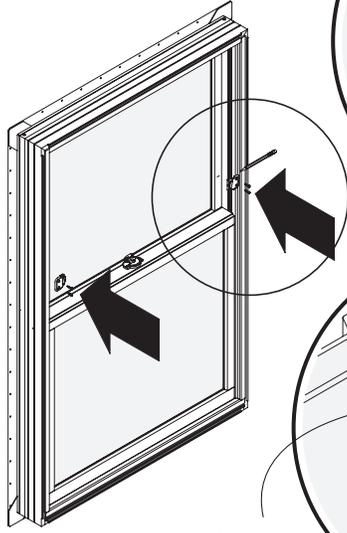
Bottom Sash
Hoja inferior



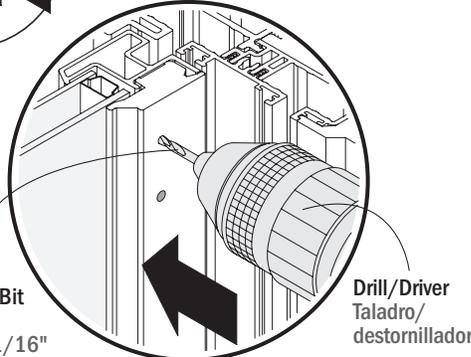
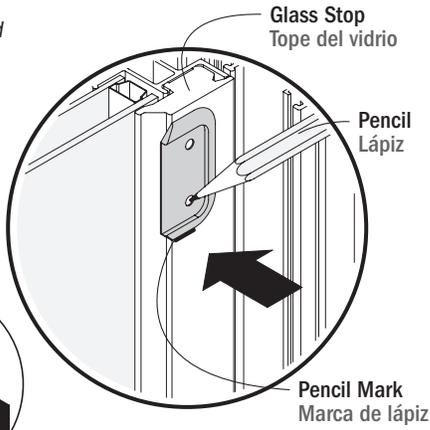
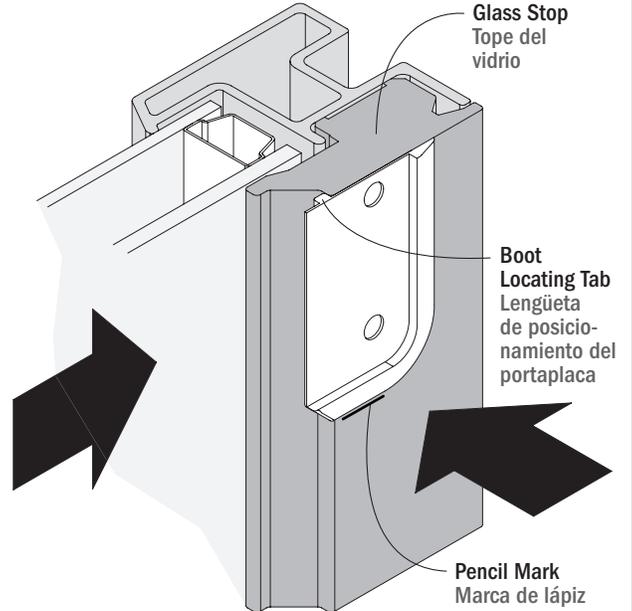
Measure up 3-3/4" from top of bottom sash and mark.
Mida 3-3/4 pulgadas desde la parte superior de la hoja inferior y marque.

3**Interior**

Position boot above and touching pencil mark.
Coloque el portaplaca y haga una marca con el lápiz.



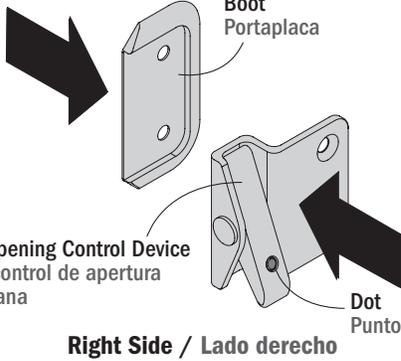
1/16" Drill Bit
Broca para taladro de 1/16"

**CAUTION / PRECAUCIÓN**

Boot must sit flat with boot locating tab tight against glass stop.
El portaplaca debe estar a nivel con la lengüeta de posicionamiento, la cual debe estar firme contra el tope del vidrio.

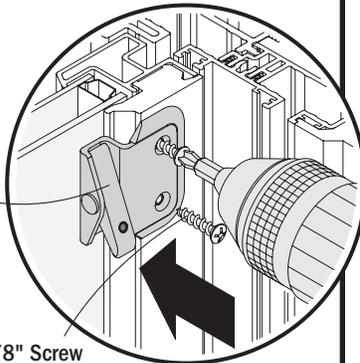
Position boot tight to top sash glass stop on pencil mark. Mark hole locations and drill 1/16" holes, 1/2" deep. Repeat for opposite side.

Coloque el portaplaca firme contra el tope superior de la hoja de vidrio sobre la marca de lápiz. Marque las ubicaciones de los orificios y realice orificios de 1/2" de profundidad con una broca de 1/16". Repita las instrucciones en el lado opuesto.

4**Interior**

Right Side / Lado derecho

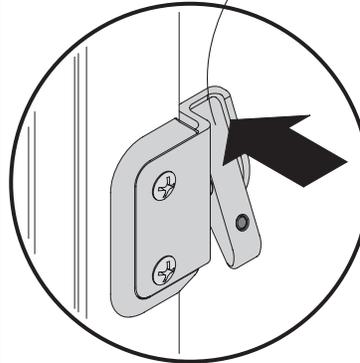
Assembled (engaged position)
Ensamblado (posición enganchada)



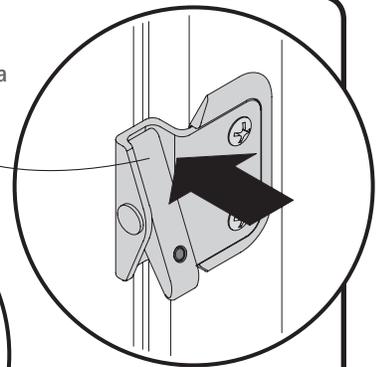
#6 x 5/8" Screw
Tornillo No. 6 x 5/8"

5**Interior**

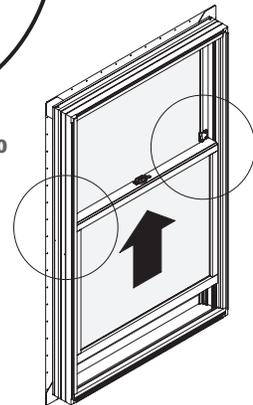
Engaged Window Opening Control Device
Placa de control de apertura de la ventana enganchada



Left Side / Lado izquierdo



Right Side / Lado derecho



Assemble boot to window opening control device, with dot at bottom and fasten to top sash with screws. Repeat for opposite side.

Ensamble el portaplaca a la placa de control de apertura de la ventana, con el punto en la parte inferior, y ajústelo con tornillos a la hoja superior. Repita las instrucciones en el lado opuesto.

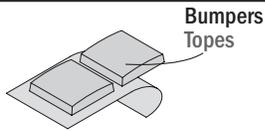
Engage both window opening control devices manually. Raise bottom sash to window opening control device.

Enganche manualmente ambas placas de control de apertura de la ventana. Levante la hoja inferior hasta la placa de control de apertura de la ventana.

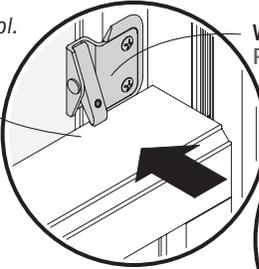
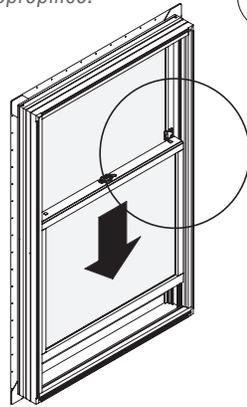
6**Interior****⚠ WARNING / ADVERTENCIA**

Bumpers are small parts and, if swallowed, could pose a choking hazard to young children.

Los topes son partes pequeñas que, en caso de ingesta, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños.

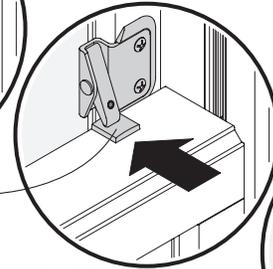


Clean area with isopropyl alcohol.
Limpie el área con alcohol isopropílico.



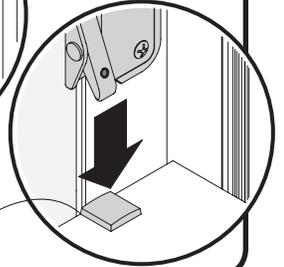
Window Opening Control Device
Placa de control de apertura de la ventana

Bumper
Tope



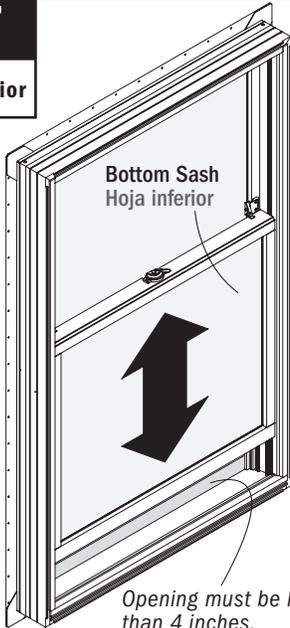
Apply bumpers after wood finish has been applied.
Coloque los topes después de que se haya aplicado el acabado a las superficies de madera.

Flush
A ras



Clean bumper area with isopropyl alcohol. Remove bumper from liner. Position bumper directly under window opening control device, flush with back edge of top rail of bottom sash. Lower sash and apply firm pressure to bumper for five seconds to adhere bumper.

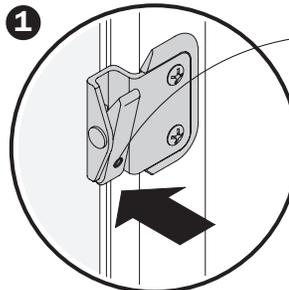
Limpie el área del tope con alcohol isopropílico. Retire el tope del envoltorio. Coloque el tope directamente debajo de la placa de control de apertura de la ventana; debe quedar al ras con el borde posterior del riel superior de la hoja inferior. Baje la hoja y presione firmemente el tope durante cinco segundos para que se adhiera.

7**Interior**

Bottom Sash
Hoja inferior

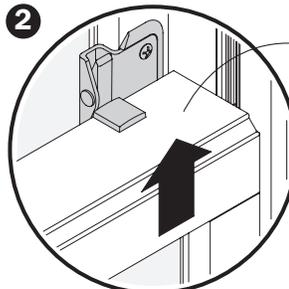
Opening must be less than 4 inches.
La abertura debe ser inferior a 4 pulgadas.

To Disengage Window Opening Control Device
Para desenganchar la placa de control de apertura de la ventana

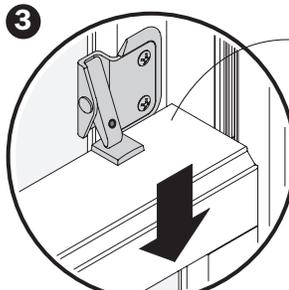


To fully open bottom sash, disengage window opening control device.

Para abrir completamente la hoja inferior, desenganche la placa de control de apertura de la ventana.

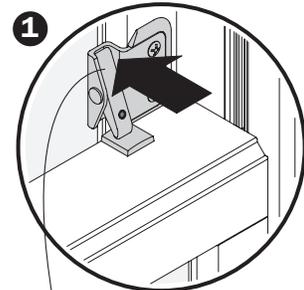


Raise bottom sash.
Levante la hoja inferior.



Lower bottom sash.
Window opening control device resets.
Baje la hoja inferior.
La placa de control de apertura de la ventana vuelve a su posición inicial.

To Manually Re-engage Window Opening Control Device
Para volver a enganchar manualmente la placa de control de apertura de la ventana



Push top to re-engage window opening control device.
Empuje la parte superior para volver a enganchar la placa de control de apertura de la ventana.

IMPORTANT / IMPORTANTE

Leave product safety information sheet behind for occupant.

Esta hoja de información sobre la seguridad del producto debe ser entregada al ocupante de la vivienda.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

This window opening control device is not a security device that provides intrusion protection.

Esta placa de control de apertura de la ventana no es un dispositivo de seguridad que brinda protección contra intrusos.

Verify correct window opening control device operation. Window opening control device should automatically re-engage when closing bottom sash. Clear opening must be less than 4 inches.

Verifique que la placa de control de apertura de la ventana funcione correctamente. Cuando la hoja inferior se cierra, la placa de control de apertura de la ventana debe volver a engancharse automáticamente. La apertura libre de obstáculos debe ser inferior a 4 pulgadas.

► **Window opening control device application procedure is completed.**

El procedimiento de colocación de la placa de control de apertura de la ventana se ha completado.

► **This window opening control device was designed, manufactured and tested to the requirements of ASTM F 2090-08 and F 2090-10.**

Esta placa de control de apertura de la ventana fue diseñada, fabricada y sometida a prueba según los requisitos de la norma ASTM F 2090-08 y F 2090-10.